



Herausgegeben von Karen Fromm,
Sophia Greiff, Anna Stemmler

JONAS VERLAG

Inhaltsverzeichnis / Content

08 Editorial (DE)

19 / Editorial (EN)

AKTEURE UND PERSPEKTIVEN / AGENTS AND PERSPECTIVES

32 **Alle Macht dem Volke. Einführung in das Kapitel ‚Akteure und Perspektiven‘**

/ Power to the People. An Introduction to the Chapter ‘Agents and Perspectives’

Anna Stemmler

41 **Out of Syria, Inside Facebook**

Dona Abboud

54 **War Photography is Personal. Konflikt als geteilte Erfahrung in Zeiten sozialer Medien und Smartphones**

/ War Photography is Personal. Conflict as Shared Experience in Times of Social Media and Smartphones

Sophia Greiff

80 **Realitätenkollaps? Zum Status von Bild und Betrachter bei Gewaltvideos**

/ Collapse of Realities? On the Status of the Image and the Viewer with Videos of Violence

Philipp Müller

102 **Baghdad Calling**

Geert van Kesteren

120 **Akteur statt Bild. Ein Blick hinter die Linse des internationalen Fotojournalismus in Israel / Palästina**

/ Actors Instead of Images. A Look Behind the Lens of International Photojournalism in Israel / Palestine

Felix Koltermann

NICHTS ALS DIE WAHRHEIT / NOTHING BUT THE TRUTH

142 **„Wie Schiffer sind wir, die ihr Schiff auf offener See umbauen müssen“. Einführung in das Kapitel ‚Nichts als die Wahrheit‘**

/ “We are like sailors who on the open sea must reconstruct their ship”. An Introduction to the Chapter ‘Nothing but the Truth’

Karen Fromm

151 **Truth, the First Casualty. Conflict Photography Considered as Bellwether for a Dawning Understanding of Digital Imagery as a New Medium**

/ Das erste Opfer ist die Wahrheit. Konfliktfotografie als Indikator für ein aufkommendes Verständnis von digitalen Bildern als neuem Medium

Stephen Mayes

167 **Facts Matter, Images Matter. Working with Photos and Videos for Human Rights**

/ Fakten zählen, Bilder zählen. Fotos und Videos im Einsatz für Menschenrechte

Susanne Krieg / Emma Daly

176 **Nein, es waren nicht die Amerikaner. Die ganze Wahrheit über ein Foto, das jeder kennt**

/ No, it wasn't the Americans. The Whole Truth about a Photo Everyone Knows

Michael Ebert

198 **War Primer 2**

Adam Broomberg / Oliver Chanarin

208 Triangulating Truths: Photojournalism in the Connected Age

/ Die Triangulatur von Wahrheiten: Fotojournalismus im vernetzten Zeitalter

Paul Lowe

227 Quest for Identity

Ziyah Gafic

SICHTBAR UNSICHTBAR

/ VISIBLY INVISIBLE

242 Hört niemals auf zu streiten! Einführung in das Kapitel ‚Sichtbar unsichtbar‘

/ Never stop arguing! An Introduction to the Chapter ‘Visibly Invisible’

Friedrich Weltzien

247 Wie die Gewalt aus der Kunst ‚spricht‘: Über visuelle Codierung von Gewalt

/ How Violence ‘Speaks’: On Visual Codes of Violence in Art

Susanne von Falkenhausen

266 Die Unsichtbarkeit des Rahmens oder die Lesbarkeit von Welt

/ The Invisibility of the Frame or the Readability of World

Karen Fromm

301 Orange Screen

Edmund Clark / Max Houghton

309 Making (Photo-)Business of War and Violence

/ Fotos von Krieg und Gewalt als Geschäftsmodell

Lars Bauernschmitt / Tony Hicks

321 War Porn

Christoph Bangert

339 Über das Hin/Wegsehen. Aufnehmen, Zeigen und Anschauen von Kriegsbildern

/ On Looking/Away. Capturing, Showing and Seeing Images of War

Anna Stemmler / Christoph Bangert

356 hello camel

Christoph Bangert

366 Ziyah Gafic: „... if you’ve seen one, you’ve seen them all“

/ Ziyah Gafic: “... hat man einen gesehen, hat man alle gesehen”

Valeria Schulte-Fischedick

374 The Maze

Donovan Wylie

380 Vermachtete Räume in den fotografischen Serien Donovan Wylies

/ Subjugating Spaces in the Photographic Series of Donovan Wylie

Ilaria Hoppe

396 The Day Nobody Died

Adam Broomberg / Oliver Chanarin

407 Don’t Start with the Good Old Things but the Bad New Ones

/ Nicht an das gute Alte anknüpfen, sondern an das schlechte Neue

Ann-Christin Bertrand / Adam Broomberg

**WIE DEN BILDERN WIRKSAMKEIT
VERLEIHEN?
/ HOW TO MAKE IMAGES MATTER?**

- 418 **Das Bild als Spediteur. Einführung in das Kapitel ‚Wie den Bildern Wirksamkeit verleihen?‘**
/ The Image as Haulier. An Introduction to the Chapter ‘How to Make Images Matter?’
Friedrich Weltzien
- 425 **Letters to Omar**
Edmund Clark
- 435 **Kognitives Kartieren. Zum *Atlas der Angst* von Dirk Gieselmann und Armin Smailovic**
/ Cognitive Mapping. On the *Atlas der Angst* by Dirk Gieselmann and Armin Smailovic
Rolf F. Nohr
- 452 **Atlas der Angst**
Dirk Gieselmann / Armin Smailovic
- 466 **Zwischen Menschen, Bildern und Menschen. Ambivalente Beziehungen und alternative Praxis im fotografischen Spannungsfeld**
/ In-between People, Pictures and People. Ambivalent Relationships and Alternative Praxis in the Photographic Field of Tension
Vera Brandner
- 487 **Sleeping Soldiers**
Tim Hetherington
- 498 **Parsing the Paradigm**
/ Das Paradigma zerlegen
Fred Ritchin

**ANHANG
/ BACK MATTER**

- 510 **Literaturverzeichnis**
/ Bibliography
- 537 **Abbildungsverzeichnis**
/ Image Credits
- 546 **Autor*innen**
/ Authors
- 557 **Impressum**
/ Imprint

Impressum / Imprint

Herausgeber*innen: Karen Fromm, Sophia Greiff, Anna Stemmler

Hochschule Hannover

Fakultät III – Medien, Information und Design

Expo Plaza 2

30539 Hannover

www.image-matters-discourse.de

www.fotostudenten.de

Symposium: Images in Conflict / Bilder im Konflikt

Fakultät III – Hochschule Hannover, 17. – 18. Mai 2017

Ausstellung: Images in Conflict / Bilder im Konflikt

GAF – Galerie für Fotografie, Hannover, 18. Mai – 18. Juni 2017

Konzeption Symposium, Ausstellung und Publikation: Karen Fromm, Sophia Greiff, Anna Stemmler

Redaktion: Karen Fromm, Sophia Greiff, Malte Radtki, Anna Stemmler

Wissenschaftliche Assistenz und Koordination der Publikation: Malte Radtki

Assistenz des Symposiums: Helena Lea Manhartsberger

Assistenz der Ausstellung: Vasil Dinev

Korrektorat: Christian Jerger / ad litteras

Buchgestaltung und Satz: Sebastian Mook

Bildbearbeitung: Raimund Zakowski

Übersetzungen: Kate Hunter (vom Deutschen ins Englische), Jason Nickels (Editorial vom Deutschen ins Englische), Simone Gruhl (vom Englischen ins Deutsche)

Druck: BELTZ – Grafische Betriebe, Bad Langensalza GmbH

© 2018 für die Texte bei den Autor*innen, für die Texte zu den Bildbeiträgen bei Sophia Greiff.

© 2018 für die Abbildungen siehe Abbildungsverzeichnis.

© Umschlagabbildung: Armin Smailovic: aus der Arbeit *Atlas der Angst*, 2017.

1. Auflage

Alle Rechte vorbehalten.

Gedruckt mit Unterstützung der
Hochschule Hannover, Fakultät III – Medien, Information und Design



© Jonas Verlag als Imprint von arts + science weimar GmbH, Kromsdorf / Weimar 2018

Besuchen Sie uns im Internet:
www.asw-verlage.de

Kein Teil dieses Werkes darf ohne schriftliche Einwilligung des Verlages in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme digitalisiert, verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Die Angaben zu Text und Abbildungen wurden mit großer Sorgfalt zusammengestellt und überprüft. Dennoch sind Fehler und Irrtümer nicht auszuschließen, für die Verlag und Urheber keine Haftung übernehmen.

ISBN: 978-3-89445-562-0

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://d-nb.de> abrufbar.